



## 校長的話

葉敏芬

瑞山中文學校創立於 2007 年，至今已一年多之久。感謝各界教育前輩的提攜及家長們的支持。更要謝謝各位老師站在自己的崗位上，辛勤耕耘，並指導這群活潑可愛的 ABC 學子學習中文，推展中華文化的偉大使命。在此週年慶之即，獻上無限感謝之意。

瑞山中文學校現況及未來展望目標：

### 一、推動中文教育事蹟

瑞山中文學校在 2008 年暑假及寒假主辦“台灣文化教育參訪團”。由輔導單位中華民國僑委會補助學員每人\$300 美金及中華民國觀光局安排環島之旅，並由協辦單位：台南市政府、台南科技大學、台南一中、台南光華女中、台南勝利國小、台南家扶中心、台南瑞復益智中心、長榮航空公司、宜蘭頭城體驗學校等單位共同舉辦海外學習中文、到台灣小學、幼稚園英文教學之社區服務，五十位華裔及非華裔學員們感受到台灣寶島之美及海外學習中文及英文教學和環島的樂趣。

### 二、設立獎學金嘉惠學子

瑞山中文學校在 2008 年暑假設立葉瑞山校長獎學金，分別捐助給南加州中文學校聯合會 2008 年非華裔優良學生獎學金\$1,000，鼓勵老外學中文。此活動將持續在 2009 年捐助給南加州中文學校聯合會，同時並捐助有興趣參加本校舉辦在 2009 年台灣醫學及音樂中文/英文夏令營。鼓勵美國學生回台灣學習中文及醫學、音樂等領域。此次捐助學員獎學金高達美金\$5,000，鼓勵華裔及非華裔學生學習中文。

### 三、與台灣及美國學區學校的互動

瑞山中文學校與國立台灣師範大學華語文教學研究所僑教與海外華人研究組和國立台南大學共同簽訂 2009 年海外學生中文實習合約書。協助二所大學及大學研究生到美國洛杉磯 Palos Verdes 學區：Palos Verdes 高中、Palos Verdes 初中、Lunada Bay 小學及瑞山中文學校作為期一次五個星期的中文教學海外實習。此計劃將為期一年有二至三次海外教學活動。協助台灣學生到美國學習更新的教學方法，輔導美國學生接受更新的中文資訊。藉此機會推動雙方中文交流活動。

### 四、公益事蹟

2008 年聖誕節之即，瑞山中文學校捐助 Torrance 紀念醫院一棵價值高達\$2,000 多的聖誕樹，作為社區的公益活動積極表現，並獲得“最有創意設計”聖誕樹獎項的榮耀。

### 五、未來的計劃與展望

瑞山中文學校希望在未來的計劃中，將連合各中文學校舉辦中文夏令營在洛杉磯。配合中華民國僑委會推動民俗技藝老師巡迴各校教學，課程包含有：中文進階課程、中國結、扯鈴、踢毽子、手工藝等才藝課程，嘉惠美國主流學子及本校中文學生。未來展望之計劃帶領本校老師到各中文學校及海外作進一步的中文觀模教學，促進中文老師的教學能力，並加強校內師資陣容及設備，嘉惠瑞山中文學校學子。

最後祝福大家新年快樂！身體健康！

瑞山中文學校校長 葉敏芬敬賀

1/31/2009

## Principal's Message

Since its establishment in 2007, Palos Verdes Chinese School has concentrated on three projects in promoting the Chinese culture & to help the children of overseas Chinese & non-Chinese understand the Chinese culture and learn the Chinese language. These three areas are: semester based Chinese school on weekends, summer & winter camp excursions to Taiwan for first hand exposure & experiences, and scholarships to encourage students to study the Chinese language. With enthusiastic support from parents and assistance from partner schools here & abroad, we have accomplished much in all three area during our first year. And with your encouragement, we will continue with our mission to enrich our community. Thank you for your continued support. Happy New Year & Best Wishes to everyone!

Ming-Fen Yeh, Principal  
Palos Verdes Chinese School  
January 31, 2009